ROZHODNUTIE RADY 2010/97/SZBP

zo 16. februára 2010

o prispôsobení a predĺžení obdobia uplatňovania opatrení stanovených v rozhodnutí 2002/148/ES o ukončení konzultácií so Zimbabwe podľa článku 96 Dohody o partnerstve AKT-ES

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 217,

so zreteľom na Dohodu o partnerstve medzi členmi skupiny afrických, karibských a tichomorských štátov na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej podpísanú 23. júna 2000 v Cotonou [1] a revidovanú 25. júna 2005 v Luxemburgu [2], ďalej len „dohoda o partnerstve AKT-ES“, a najmä na jej článok 96,

so zreteľom na vnútornú dohodu medzi zástupcami vlád členských štátov, ktorí sa stretli v rámci Rady, o opatreniach, ktoré sa majú prijať, a postupoch, ktoré sa majú dodržiavať pri uplatňovaní dohody o partnerstve AKT-ES [3], a najmä na jej článok 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

(1) Rozhodnutím 2002/148/ES [4] boli ukončené konzultácie so Zimbabwianskou republikou podľa článku 96 ods. 2 písm. c) dohody o partnerstve AKT-ES a boli prijaté primerané opatrenia uvedené v prílohe k danému rozhodnutiu.

(2) Rozhodnutím 2009/144/ES [5] bolo uplatňovanie opatrení uvedených v článku 2 rozhodnutia 2002/148/ES, ktoré bolo predĺžené do 20. februára 2004 článkom 1 rozhodnutia 2003/112/ES [6], do 20. februára 2005 článkom 1 rozhodnutia 2004/157/ES [7], do 20. februára 2006 článkom 1 rozhodnutia 2005/139/ES [8], do 20. februára 2007 článkom 1 rozhodnutia 2006/114/ES [9], do 20. februára 2008 článkom 1 rozhodnutia 2007/127/ES [10] a do 20. februára 2009 článkom 1 rozhodnutia 2008/158/ES [11], predĺžené na ďalšie obdobie dvanástich mesiacov do 20. februára 2010.

(3) Vytvorenie spoločnej vlády by sa malo chápať ako príležitosť obnoviť konštruktívne vzťahy medzi Európskou úniou a Zimbabwe a podporiť vykonávanie jej reformného programu.

(4) Vzhľadom na posledné udalosti v politickom vývoji Zimbabwe, ako aj na skutočnosť, že niektoré dôležité opatrenia týkajúce sa základných ustanovení dohody o partnerstve AKT-ES a plne začlenené do globálnej politickej dohody uzavretej tromi politickými stranami ešte neboli riadne vykonané, nedodržiavajú sa však základné ustanovenia uvedené v článku 9 dohody o partnerstve AKT-ES a súčasné podmienky v Zimbabwe nezaručujú dodržiavanie ľudských práv, demokratických princípov a zásad právneho štátu.

(5) Obdobie uplatňovania opatrení by sa preto malo predĺžiť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Opatrenia uvedené v priloženom liste sa týmto prijímajú ako primerané opatrenia v zmysle článku 96 ods. 2 písm. c) dohody o partnerstve AKT-ES.

Tieto opatrenia sa uplatňujú počas obdobia 12 mesiacov od 21. februára 2010 do 20. februára 2011. Tieto opatrenia sa priebežne skúmajú.

List uvedený v prílohe k tomuto rozhodnutiu sa adresuje prezidentovi Zimbabwe, pánovi Mugabemu, a dáva na vedomie premiérovi Tsvangiraiovi a podpredsedovi vlády Mutambarovi.

[1] Ú. v. ES L 317, 15.12.2000, s. 3.
[2] Ú. v. EÚ L 209, 11.8.2005, s. 26.
[3] Ú. v. ES L 317, 15.12.2000, s. 376.
[4] Ú. v. ES L 50, 21.2.2002, s. 64.
[5] Ú. v. EÚ L 49, 20.2.2009, s. 15.
[6] Ú. v. EÚ L 46, 20.2.2003, s. 25.
[7] Ú. v. EÚ L 50, 20.2.2004, s. 60.
[8] Ú. v. EÚ L 48, 19.2.2005, s. 28.
[9] Ú. v. EÚ L 48, 18.2.2006, s. 26.
[10] Ú. v. EÚ L 53, 22.2.2007, s. 23.
[11] Ú. v. EÚ L 51, 26.2.2008, s. 19.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Článok 3

Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 16. februára 2010

Za Radu
predsedníčka
E. SALGADO

PRÍLOHA

LIST PREZIDENTOVI ZIMBABWE

Európska únia kladie veľký dôraz na ustanovenia článku 9 dohody o partnerstve AKT-ES. Kľúčovými prvkami dohody o partnerstve sú rešpektovanie ľudských práv, demokratické inštitúcie a právny štát, čo predstavuje aj základ našich vzájomných vzťahov.

Listom z 19. februára 2002 Vás Európska únia informovala o svojom rozhodnutí ukončiť konzultácie prebiehajúce podľa článku 96 dohody o partnerstve AKT-ES a prijať niektoré primerané opatrenia v zmysle článku 96 ods. 2 písm. c) uvedenej dohody.

Listami z 19. februára 2003, 19. februára 2004, 18. februára 2005, 15. februára 2006, 21. februára 2007, 19. februára 2008 a 20. februára 2009 Vás Európska únia informovala o svojom rozhodnutí nezrušiť uplatňovanie primeraných opatrení a predĺžiť obdobie ich uplatňovania do 20. februára 2004, 20. februára 2005, 20. februára 2006, 20. februára 2007, 20. februára 2008, 20. februára 2009 a 20. februára 2010 v uvedenom poradí.

Európska únia víta vytvorenie vlády národnej jednoty 13. februára 2009 na základe globálnej politickej dohody (Global Political Agreement – GPA). Európska únia znovu prízvukuje dôležitosť, ktorú prikladá politickému dialógu stanovenému v článku 8 dohody o partnerstve AKT-ES, ktorý sa začal na žiadosť zimbabwianskej vlády na zasadnutí ministerskej trojky EÚ-Zimbabwe 18. – 19. júna 2009 v Bruseli, a dohode, ku ktorej dospeli. Súčasťou toho je vytvorenie spoločných harmonogramov zahŕňajúcich vzájomné záväzky. V nich sa má na strane Zimbabwe prejaviť účinné vykonávanie GPA, zatiaľ čo na strane Európskej únie treba zabezpečiť postupné rušenie súčasných obmedzení a normalizáciu vzťahov medzi EÚ a Zimbabwe.

Európska únia podporuje nepretržité úsilie vlády Zimbabwe o vykonávanie GPA a víta zintenzívnenie regionálnej diplomacie pod vedením Juhoafrickej republiky na podporu zimbabwianskych reforiem. Európska únia však s poľutovaním konštatuje nedostatočný pokrok politického dialógu stanoveného v článku 8 dohody o partnerstve AKT-ES. Napriek tomu je Európska únia aj naďalej presvedčená, že, ako sa zdôrazňuje vo vašej komunikácii s SADC, je nielen kľúčové, ale aj možné a dosiahnuteľné výrazne pokročiť vo vykonávaní GPA.

Vzhľadom na uvedené Európska únia dospela k záveru, že primerané opatrenia možno v plnej miere zrušiť až po účinnom vykonaní GPA. Preto sa EÚ rozhodla predĺžiť obdobie uplatňovania potrebných opatrení stanovených v rozhodnutí Rady 2002/148/ES do 20. februára 2011 a prispôsobiť primerané opatrenia tak, aby zohľadňovali vykonávanie GPA od februára 2009, a to najmä v hospodárstve. V súčasnosti by sa žiadna finančná podpora nemala poskytovať prostredníctvom vládneho rozpočtu. Európska únia sa rozhodla posunúť vykonávanie GPA dopredu a upraviť zarážky b) a c) takto:

b) Pozastavuje sa finančná podpora na všetky projekty s výnimkou projektov podpory obyvateľstva, najmä v sociálnom sektore, *a projektov na podporu reforiem nastolených v GPA*.

c) Financovanie sa presmeruje na podporu obyvateľstva, a to najmä v sociálnom sektore, *a na podporu procesu stabilizácie krajiny predovšetkým v súvislosti* s demokratizáciou, dodržiavaním ľudských práv a zásad právneho štátu.

Všetky ostatné opatrenia uvedené v prílohe k rozhodnutiu Rady 2002/148/ES sa naďalej uplatňujú bezo zmeny. Rozhodnutie Rady možno kedykoľvek do 20. februára 2011 preskúmať.

Európska únia bude preto pokračovať v podpore stabilizácie vlády národnej jednoty a jej reformného programu formou prechodnej podpory poľnohospodárstva a potravinovej bezpečnosti, sociálnych sektorov vrátane zdravotníctva a školstva a vykonávania GPA.

Európska únia by chcela znova zdôrazniť dôležitosť, ktorú prisudzuje budúcej spolupráci medzi EÚ a Zimbabwe, a potvrdiť, že je pripravená oživiť a posunúť vpred politický dialóg ustanovený v článku 8 dohody o partnerstve AKT-ES. V tejto súvislosti dúfame, že vláda Zimbabwe dosiahne v blízkej budúcnosti pokrok vo vykonávaní GPA, aby bolo možné v plnej miere obnoviť spoluprácu.

S úctou,

Za Komisiu	*Za Radu*
José Manuel BARROSO	E. SALGADO